

**Tefal**

## Vacuum jugs with stainless steel liner

Pichets isothermes avec ampoule sous vide inox

Isolierkannen mit Edelstahlkolben

Caffettiera termica con elemento in acciaio inox

Termos con émbolo de acero inoxidable

Isoleerkan met roestvrijstalen cilinder

Isoleringskande med kolv i rostfritt stål

Термос-чайники с колбой из нержавеющей стали

Izolační konvice s vložkou z ušlechtilé oceli

Isoleringskande med indsats af rustfritt stål

不銹鋼膽保溫壺

Termoskannut, sisus ruostumatonta terästä

Термоси з колбами з нержавіючої сталі

Termosy z kolbą ze stali szlachetnej

Paslanmaz Çelik Tüplü Termos

Μονωμένη κανάτα με φιάλη από ανοξείδωτο χάλυβα

Nemasacél dugattyús termoszkanna

Čani izolatoare cu balon din inox

Термокани със съд от неръждаема стомана

Obsluha jednou rukou s vložkou z ušlechtilé ocele

Jarros isotérmicos com unidade interior em aço inoxidável

Termosai su nerūdijančio plieno kolbomis

Termosice s unutarnjim dijelom od plemenitog čelika

Termovke z notranjostjo iz legiranega jekla

Termokanner med kolbe i rustfritt stål

لی تیس ای اھبابج ی اراد یا مکس الف

보온/보냉 주전자 (내부: 스테인리스)

Termos dengan bekas keluli tahan karat.

กาเก็บอุณหภูมิพร้อมกระดิกสแตนเลสสตีล

أصدي ال يذلا ذالوفال ا نم يراوقب ذدوزم لزغ سمارت

<p>Made in China - Fabriqué en Chine</p> <p>Tefal is a registered trademark of / Tefal est une marque déposée par : Tefal S.A.S. FRANCE - 15 Avenue des Alpes - ZAE Rumilly Est - BP 89 - 74150 RUMILLY - France R.C.S. Annecy B 301 520 920 www.Tefal.com</p> <p>Изделия хозяйственного обихода, марки TEFAL Изготовитель: Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France. Групп СЕБ,112Шамю Мулен Каррон 69130 Экули Франс. Сделано в Китае. Официальный представитель и импортер в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213-32-32 Соответствует: ГОСТ 27002-86 пп. 3.12 3.23 3.24 Термос из нержавеющей стали</p> <p>MANUFACTURADO EN CHINA - País de origen China Importado y distribuido por : Groupe SEB México, S.A. de C.V. - Calle Goldsmith 38-401 Piso 4 - Polanco - Ciudad de México C.P. 11560, México - R.F.C. GSM8211123P5 - TEL. 52 83 93 00</p> <p>Groupe SEB Argentina S.A. - CUIT: 30-67821309-4 - Dirección: Billinghurst 1833 3º - C1425DTK - Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina</p> <p>Groupe SEB Perú S.R.L. - RUC 20509663565 - Dirección: Avenida Camino Real 111 Oficina 805-B. San Isidro, Lima-Perú - Tel.414455</p> <p>Groupe SEB Chile Comercial Ltda. - Av. Providencia 2331 Of. 501 - Providencia - Santiago - Chile - Tel.562-4111400</p> <p>Hecho en China Distribuido en Colombia por: GROUPE SEB COLOMBIA S.A. Autopista Medellín - Bogotá Km 40, Vereda Galicia Rionegro, Tel. 01800052002.</p> <p>Fabricado en China - País de origem China Importado e distribuído por: SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA. - Av. Alvaro Guimarães, 1100- 09890-003- São Bernardo do Campo, SP- Brasil CNPJ : 61.077.830/0001-01</p> <p>Distributor CZ: Groupe SEB ČR s.r.o., Sokolovská 651/136a, 180 00 Praha 8. Země původu Čína. Pouze pro domácí použití.</p> <p>Distributor SK/RO: Groupe SEB Slovensko spol. s.r.o. Shopping Palace, Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava, Slovaquia.</p> <p>Distributor HU: Groupe SEB Central-Europe Kft. 2040 Budáors, Puskás Tivadar út 14. Szármasási hely: Kína. 1. Oszaltáyu termék</p> <p>Dystrybutor : Groupe SEB Polska Sp.z.o.o - Gdański Business Center II ul. Inflancka 4C - 00-189 Warsaw - www.tefal.pl</p>
--



### EN

We hope you enjoy using your new vacuum flask. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

- To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.

- We recommend pre-heating / cooling for 3 minutes.

- To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent / tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.

- Do not clean your TEFAL vacuum jug in the dishwasher or leave it to soak in water unless the product states that is specifically suited for dishwashers!

- The TEFAL warranty covers production and material faults when the product is handled properly.

- All TEFAL vacuum jugs are compliant with the EU standard DIN EN 12546.

- 5 years manufacturer guarantee - details available on [www.tefal.com/guarantee](http://www.tefal.com/guarantee)

### FR

Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouvelle bouteille isotherme. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

- Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.

- Nous recommandons un chauffage / refroidissement préalable de 3 minutes.

- En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre / une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.

- Ne jamais mettre le récipient isotherme TEFAL au lave-vaisselle. Ne pas le faire tremper dans une eau à laquelle a été ajoutée du détergent vaisselle sauf s'il est mentionné expressément que le récipient passe au lave-vaisselle!

- La garantie d'TEFAL couvre les défauts de fabrication et de matériel riel en cas d'emploi conforme aux présentes instructions.

- Tous les conteneurs isothermes d'TEFAL sont conformes à la norme européenne DIN EN 12546.

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par TEFAL. Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur TEFAL. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficierez, au choix d'TEFAL, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur TEFAL. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contacter notre service clientèle par e-mail à l'adresse [gsinfofr@groupeseb.com](mailto:gsinfofr@groupeseb.com) avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65.

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux

articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas limités ou affectés par cette garantie.

Pour plus de détails, consultez la page internet [www.tefal.com/guarantee](http://www.tefal.com/guarantee).

L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° s'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

### DE

Viel Freude mit Ihrer neuen Isolierkanne. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus.

- Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.

- Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen / -kühlen.

- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit

einem Spülmaschinenreiniger / -tab und warmen Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.

- Geben Sie Ihr TEFAL Isoliergefäß keinesfalls in die Spülmaschine, legen oder tauchen Sie es nicht in Spülwasser ein, außer es ist ausdrücklich als spülmaschinenfest deklariert!

- Alle TEFAL Isoliergefäße entsprechen der europäischen Norm DIN EN 12546.

TEFAL gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem TEFAL-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von TEFAL die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail ([info.de@groupeseb.com](mailto:info.de@groupeseb.com)) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

5 Jahre Herstellergarantie - Weitere Informationen finden Sie unter [www.tefal.de/garantie](http://www.tefal.de/garantie)

### IT

Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova caraffa termica. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

- Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.

- Per riscaldare / raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda / fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.

- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.

- I contenitori isolanti TEFAL non devono essere lavati in lavasto viglie o lasciati a lungo nell'acqua di lavaggio, a meno che non siano espressamente indicati come lavabili in lavastoviglie.

- La garanzia TEFAL copre difetti di fabbricazione e del materiale se il prodotto viene usato in maniera corretta.

- Tutti i contenitori i solanti TEFAL sono conformi alla normativa europea DIN EN 12546.

- 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.tefal.com/guarantee](http://www.tefal.com/guarantee)

### ES

Disfrute con su nuevo termo. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

- Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo.

- Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.

- Recomendamos 3 minutos de calentamiento / enfriamiento previo.
- Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.

- No introduzca nunca su termo TEFAL en el lavavajillas ni lo sume rja en agua de enjuagado a no ser que se especifique que es apto par a lavavajillas.

- La garantía de TEFAL se limita a los defectos de fabricación y material en caso de uso reglamentario.

- Todos los termos TEFAL cumple n la normativa europea DIN EN 12546.

- Garantía de 5 años del fabricante - detalles disponibles en [www.tefal.com/guarantee](http://www.tefal.com/guarantee)

### NL

Veel plezier met uw nieuwe isoleerkan. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

- Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water ompoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water ompoelt.

- We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen / te koelen.

- Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachinetablet en warm water inwerken. Spoel de kan daarna met veel water uit.

- Reinig uw TEFAL isoleerkan in geen geval in de vaatwasmachine. Leg of plaats hem niet in de vaatwasmachine, tenzij uitdrukkei jk is aangegeven dat de kan vaatwasmachinegeschikt is.

- De garantie van TEFAL omvat productie- en materiaalfouten bij een vakkundig gebruik.

- Alle TEFAL isoleerkannen voldoen aan de Europese norm DIN EN 12546.

- 5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op [www.tefal.com/guarantee](http://www.tefal.com/guarantee)

### SV

Vi hoppas du får mycket glädje av din nya termosflaska. Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.

- Spola före användning ur produkten med hett vatten för att värmen ska hålla längre.

- Kall dryck förblir kall längre om du spolat ur produkten med kallt vatten.

- Vi rekommenderar förvärmning / -kylning av produkten i tre minuter.

- För att få bort envis / ingrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskinsmedel / diskmaskintablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.

- Diska aldrig TEFAL-termoskärlet i diskmaskinen, och sänk inte heller ned den i diskvatten, såvida det inte uttryckligen anges att de n tål maskindisk.

- TEFAL-garantin omfattar tillverknings- och materialfel vid korrekt användning.

- Alla TEFAL-termoskäril uppfyller den europeiska standarden DIN EN 12546.

- Tillverkargaranti på 5 år - information finns på [www.tefal.com/guarantee](http://www.tefal.com/guarantee)

### RU

Желаем, чтобы ваш новый термос не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

- Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.

- Мы рекомендуем охладить / нагреть в течение 3 минут.

- Для удаления стойких загрязнений наполните изделие теплой водой с добавлением таблетки / средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.

- Ни в коем случае не мойте изолирующий сосуд TEFAL в посудомоечной машине и не погружайте его в воду, исключая случаи наличия маркировки, разрешающей мытье в посудомоечных машинах.

- Гарантийное обслуживание TEFAL распространяется на дефекты изготовления и материалов при условии правильного использования.

- Все изолирующие сосуды соответствуют европейскому стандарту DIN EN 12546.

- 5-летняя гарантия производителя - подробную информацию см. на [www.tefal.com/guarantee](http://www.tefal.com/guarantee)

### CS

Užijte si hodně radosti se svou novou izolační konvicí. Pro dokonalý zážitek dodržujte naše typy.

- Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek před použitím horkou vodou. Chlazené nápoje zůstanou déle chladné, když před použitím vypláchnete nádobu studenou vodou.

- Pro dostatečné přehřátí/zchlazení doporučujeme nahřívát / chladit vodou 3 minuty.

- K odstranění odolného znečištění z výrobku doporučujeme nechat působit teplou vodu s práškem / tabletou do myčky. Poté opláchněte velkým množstvím vody.

- Izolační nádobu TEFAL nikdy nevkládějte do myčky na nádoby ani ji neponořujte do vody, ledaže by byla výslovně označena jako vhodná do myčky na nádoby.

- Záruka společnosti TEFAL se vztahuje na výrobní a materiálové vady při správném používání.

- Všechny izolační nádoby TEFAL vyhovují evropské normě DIN EN 12546.

- 5letá záruka výrobce - podrobnosti dostupné na adrese [www.tefal.com/guarantee](http://www.tefal.com/guarantee)

### DA

God fornøjelse med din nye isoleringskande. Du får størst glæde af produktet, hvis du følger vores anvisninger.

- Skyl produktet med varmt vand umiddelbart inden du fylder varmt indhold i kanden, så holder indholdet sig varmt længere. På samme måde kan du holde kolde drikke kolde i længere tid ved at skylle kanden med koldt vand først.

- Vi anbefaler at opvarme / afkøle produktet i 3 minutter.

- Er kanden meget beskidt, kan du fylde den med varmt vand tilsat opvaskemiddel eller en opvasketab. Skyl efterfølgende produktet godt efter med vand.

- Isoleringskanden må ikke kommes i opvaskemaskinen eller dypes i opvaskevandet, med mindre det udtrykkeligt fremgår, at den tåler maskinopvask!

- TEFAL-garantien dækker produktions- og materialefejl ved formålsbestemt anvendelse.

- Samtlige TEFALs isoleringskander opfylder den europæiske norm DIN EN 12546.

- 5 års producentgaranti - læs nærmere på [www.tefal.com/guarantee](http://www.tefal.com/guarantee)

3120070865  
VN 07/20

**ZH**
祝您使用愉快。为获得最佳体验，请参考我们的小提示。
\* 如需热度维持较长时间，请在使用前用热水冲洗。如在使用前用凉水冲洗，则可使冷饮温度保持更长时间。
\* 推荐使用前预热 / 预冷3分钟。
\* 为去除产品上残留的顽固污渍，请使用洗碗机用清洁剂 / 自来水或温水清洗。然后用大量清水冲洗。
\* 提示：为充分清洗请将瓶（壺）盖拧紧（如图所示）。
\* 除非有明确声明指出保温壶可以用洗碗机清洗，否则禁止将TEFAL保温壶放入洗碗机内或浸泡在洗涤剂水中。
\* 在正常使用情况下，TEFAL质量保证条款覆盖工艺和材料缺陷。所有TEFAL保温瓶产品均符合欧洲标准DIN EN 12546。
\* 5年厂家保质期 - 详情请参阅 www.tefal.com/guarantee

##### FI

Antoisia hetkia uuden termoskannun kanssa. Lue tama ohje huolellisesti, jotta siita on sinulle iloa mahdollisimman pitkaan.

- Jotta kuumat juomat pysyvät pidempaan kuumiina, huuhtele termoskannu ensin lampimalla vedella. Kylmat juomat pysyvät pidempaan kylminä, kun kannu huuhdellaan ensin kylmällä vedellä.
- Suosittelemme 3 minuutin esilämmitystä/-viilennystä.
- Poista pinttynyt lika tyyttämällä tuote konetiskiaineella/-tabletilla ja lampimalla vedellä ja anna liota. Huuhtele lopuksi runsaalla vedellä.
- Ala kayta puhdistukseen tarvareunaisia esineita, hankausaineita, liuotusaineita tai valkaisuaineita.
- Jos termoskannu vuotaa tai se putoaa maahan, lasikupu voi olla vaaroitunut. Tassa tapauksessa termoskannun sisaltoa ei saa juoda, silla se voi sisaltaa lasinsiruja.

- Kaikki Tefal termospullot vastaavat eurooppalaista standardia DIN EN 12546.
- 5 vuoden valmistajan takuu – tarkempia tietoja osoitteessa www.tefal.com/guarantee

##### UK

- Бажаемо вам приємного користування термокружкою. Задля найкращого досвіду використання дотримуйтесь наших порад.
- Для того щоб гарячий напій довше залишався гарячим, перед використанням сполощіть виріб гарячою водою. Для того щоб холодний напій довше залишався холодним, перед використанням сполощіть його холодною водою.
- Рекомендується попередньо нагрівати / охолоджувати протягом 3 хвилиן.
- Задля видалення важких плям помийте виріб за допомогою таблеток та гарячої води в посудомийній машині. Потім сполощіть у великій кількості води.
- В жодному випадку не поміщайте термокружку компанії TEFAL в посудомийну машину та не занурюйте її у воду, хоча вона і є придатною для миття в посудомийній машині!
- Гарантія розповсюджується на помилки при виробництві або на брак матеріалів, що виявяться при помірному використанні термокружки.
- Усі термокружки компанії TEFAL відповідають європейській нормі DIN EN 12546.
- 5-річна гарантія від виробника – докладну інформацію див. на www.tefal.com/guarantee

##### PL

- Wiele radości z nowym termosem termoizolacyjnym. Proszę przestrzegać naszych wskazówek.
- Aby zatrzymać ciepło na dłużej, przed użyciem należy przetrząkać

- produkt gorącą wodą. Zimne napoje pozostają dłużej zimne, jeśli wcześniej przepłuczcie się naczynie zimną wodą.
- Zaleca się 3 minuty wstępnego rozgrzewania / schładzania.
- Do usuwania uporczywych zabrudzeń można użyć preparatu / tabletki do zmywarek i ciepłej wody. Następnie splukać dużą ilością wody.
- Naczynj termoizolacyjnych TEFAL w żadnym wypadku nie można wkładać do zmywarek ani zanurzać w wodzie, chyba że są wyraźnie opisane jako przystosowane do zmywarek.
- Gwarancja TEFAL obejmuje wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem prawidłowego użytkowania.
- Wszystkie naczynia termoizolacyjneTEFAL są zgodne z normą europejską DIN EN 12546.
- 5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.tefal.com/guarantee

##### TR

- Yeni termosunuzla keyifli bir kullanim diliyoruz. En iyi şekilde keyif almak için lütfen ipuçlarımızı inceleyiniz.
- Sıcak içeceklerin daha uzun süre sıcak kalması için ürünü kullanmadan önce sıcak su ile çalkalayınız.
- Soğuk içeceklerin daha uzun süre soğuk kalması için kabı önce soğuk su ile çalkalayınız.
- Üç dakika boyunca ön ısıtma / soğutma işlemini uygulanmasını tavsiye ediyoruz.
- İnatçı lekelerin çıkarılabilmesi için bulaşık makinesi deterjani ve sıcak suyun etki etmesini bekleyiniz. Arkasından duru su ile iyice çalkalayınız.
- Bulaşık makinesine dayanıklı oldüğü açıkça belirtilmemişse, TEFAL- termosunuza kesinlikle bulaşık makinesine koymayınız ya da yıkama suyuna batırmayınız.
- TEFAL Kalite Garantisi, doğru kullanımda üretim ve malzeme hatalarıyla sınırlıdır.
- Tüm TEFAL termosları, DIN EN 12546 sayılı Avrupa normuna uygundur.
- 5 yıl üretici garantisini - detaylara www.tefal.com/guarantee adresinden ulaşabilirsiniz

##### EL

- Επιζουμε να απολαυσετε το καινούριο σας θερμό. Για βέλτιστη απόδοση πρέπει τις υποδείξεις μας.
- Για να μείνει ζεστό το ρόφημα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ξεπλύνετε το προϊόν με καυτό νερό πριν από τη χρήση. Τα παγωμένα ροφήματα παραμένουν παγωμένα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, εάν πρώτα ξεπλύνετε με παγωμένο νερό το δοχείο.
- Συνιστάται προθέρμανση ή ψύξη 3 λεπτάων.
- Για την αφαίρεση των επιμόνων ακαθαρσιών αφίστε το προϊόν μέσα σε διάλυμα απορρυπαντικού / ταμπλέτας πλυντηρίου πιάτων και ζεστού νερού. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με μπόλικο νερό.
- Σε καμία περίπτωση μην τοποθετείτε το θερμομονωτικό δοχείο TEFAL στο πλυντήριο πιάτων και μην το βουτάτε σε νερό με απορρυπαντικό, εκτός και αν αναφέρεται ρητά ως κατάλληλο για χρήση σε πλυντήριο πιάτων.
- Η εγγύηση TEFAL αφορά σφάλματα του κατασκευαστή και βλάβες υλικού σε ορθή χρήση.
- Όλα τα θερμομονωτικά δοχεία TEFAL αντιστοιχούν στο ευρωπαϊκό πρότυπο DIN EN 12546.
- Σετής εγγύηση κατασκευαστή - για λεπτομέρειες ανατρέξτε στη διεύθυνση www.tefal.com/guarantee

##### HU

- Sok boldogságot kívánunk új termoszához. FA legjobb használat érdekében vegye figyelembe javaslatainkat.
- Annak érdekében, hogy a forró ital tovább maradjon forró, öblítse át a használat előtt a terméket forró vízzel.
- A hideg italot tovább hidegek maradnak, ha a használat előtt hideg vizet kibílti a terméket.
- 3 perces előmelegítést / előhűtést javasolunk.
- A makacs szennyeződések eltávolítása érdekében használjon mosogatógép tablettát és meleg vizet. Ezt követően bőséges vízzel öblítse át.
- Semmiképpen se tegye az TEFAL termoszt mosogatógépbe, ne merítse mosogatóvízbe, kivéve, ha azt kifejezetten mosogatógép-áll minősítéssel rendelkezik.
- Az TEFAL jótállása szakszerű használat esetén a gyártási és anya ghibákra terjed ki.
- Minden TEFAL tárolóedénye eleget tesz a DIN EN 12546 európai szab -vány feltételeinek.
- 5 év gyártói jótállás - részletek a www.tefal.com/guarantee oldalon

##### RO

- Vă dorim să vă bucurați de noul recipient izolant. Pentru păstrarea optimă vă rugăm să respectați indicațiile noastre.
- Pentru menținerea produsului cald pentru mai mult timp, spălați produsul înainte de utilizare cu apă fierbinte. Băuturaile reci răman reci mai mult timp dacă spălați recipientul anterior cu apă rece.
- Recomandăm să-l încălziți / să-l răciți în prealabil timp de 3 minute.
- Pentru îndepărtarea impurităților persistente, lăsați produsul să acționeze cu o soluție de curățare / o tabletă pentru mașina de spălat vase și apă caldă. Clățiți apoi cu multă apă.
- Nu introduceți în niciun caz recipientul dvs. izolant TEFAL în mașina de spălat vase sau nu-l scufundați în apa de spălare, numai dac ă este specificat explicit că acesta este rezistent pentru a fi spălat î n mașina de spălat vase.
- Serviciul de garanție TEFAL include erori de fabricație și de ma terial în cazul utilizăriii regulamentare.
- Toate recipientele izolante TEFAL corespund standardului european DIN EN 12546.
- 5 ani garanție oferită de producător - detalii sunt disponibile pe www.tefal.com/guarantee

##### BG

- Желаем Ви много радост с Вашата нова термос бутилка. За перфектна наслада спазвайте нашите указания.
- За да се запазят топлите напитки по-дълго време топли, изплакнете продукта с гореща вода преди употреба. Студентите напитки ще се запазят по дълго време студени, ако изплакнете съда преди това със студена вода.
- Препоръчваме предварително затопляне / охладяне в продължение на 3 минути.
- За отстраняване на упорити замърсявания обработете продукта с препарат / таблетка за съдомиялна и топла вода. След това изплакнете с много вода.
- При никакви обстоятелства не поставяйте Вашия термос съд TEFAL в съдомиялна машина, не го поставяйте или потапяйте във вода с препарати за съдомиялна машина, освен ако за него не е изрично посочено, че е подходящ за миене в съдомиялна машина.

- Гарантията на TEFAL покрива производствени дефекти и дефекти в материалите при правилна употреба.
- Всички термо съдове на TEFAL отговарят на европейския стандарт DIN EN 12546.
- 5 години гаранция от производителя - подробностите са налични на www.tefal.com/guarantee

##### SK

- Želáme vám veľa radosti s vašou novou termokanvicou. Na dosiahnutie dokonalého pôžitku dbajte, prosím, na naše upozornenia.
- Aby horúce zostalo horúcim dlhšie, vypláchnite výrobok pred použitím horúcou vodou. Studené nápoje zostanú studenými dlhšie, ak nádobu najskôr vypláchnete studenou vodou.
- Odporúčame predhrievať/predchladzovať 3 minúty.
- Na odstránenie odolných nečistôt nechajte na výrobok pôsobiť čistiaci prostriedok/tabletu do umývačky riadu a teplú vodu. Následne vypláchnite veľkým množstvom vody.
- Svoju termokanvicu TEFAL nikdy nedávajte do umývačky riadu, nepokladajte ju ani neponárajte do vylachovacej vody okrem prípadu, keď je výslovne deklarovaná ako vhodná na umývanie v umývačke riadu.
- Záruka TEFAL sa vzťahuje na výrobné a materiálové chyby pri náležitom používaní.
- Všetky termokanvice TEFAL zodpovedajú európskej norme DIN EN 12546.
- 5-ročná záruka výrobcu – Ďalšie informácie nájdete na www.tefal.com/guarantee

##### PT

- Esperamos que aprecie a sua nova garrafa isotérmica. Para tirar o máximo de proveito deste produto, preste atenção às nossas recomendações.
- Para que os líquidos se mantenham quentes por mais tempo, encha o produto com água quente antes de o utilizar. No caso de bebidas frias, encha previamente o recipiente com água fria.
- Recomendamos que o aquecimento / resfriamento prévio seja feito durante 3 minutos.
- Para retirar resíduos mais difíceis, encha o produto com água morna, adicione uma pastilha ou detergente para máquina de lavar louça e deixe atuar. No final, enxague com água abundante.
- Nunca coloque a garrafa térmica TEFAL na máquina de lavar louça, freezer, forno elétrico, a gás ou microondas. Não mergulhe em a gua, salvo se existir no seu exterior uma indicação expressa de que pode ser lavada na máquina.
- A garantia TEFAL cobre defeitos de fabricação e de material, des de que o produto seja corretamente utilizado conforme instruções desse manual.
- Todas as garrafas térmicas da TEFAL satisfazem os requisitos da norma DIN EN 12546.
- Garantia do fabricante de 5 anos - Mais informações disponíveis em www.tefal.com/guarantee

##### SL

- Veliko veselja z vašo novo termovko. Za odličen okus upoštevajte navodila.
- Da bo vroče dlje časa ostalo vroče, izdelek pred uporabo sperite z vročo vodo. Hladne pijače bodo dlje časa ostale hladne, če boste posodo pred uporabo sprali s hladno vodo.
- Priporočamo, da pred uporabo izdelek grejete / hladite 3 minute.
- Da odstranite trdovratne madeže, v izdelek natočite toplo vodo,

- dođajte čistilo / tableto za pranje v pomivalnem stroju in pustite učinkovati. Potem sperite z obilico vode.
- Termo vrča TEFAL ne perite v pomivalnem stroju in ga ne polagajte e ali potaplјajte v vodo, razen če je izrecno navedeno, da je pri meren za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Garancija TEFAL velja za napake proizvajalca in napake v materia lu ob ustrezni uporabi.
- Vsi termo vrči TEFAL ustrezajo evropskemu standardu DIN EN 12546.
- 5-letna garancija proizvajalca – podrobnosti na voljo na www.tefal.com/guarantee

##### HR

- Uživajte u Vašoj novoj termos-boci. Za savršeni ugodaj pridržavajte se naših korisničkih naputaka.
- Kako bi vruće duže ostalo vruće isperite bocu prije upotrebe vrućom vodom. Hladni napitci duže ostaju hladni ako prije upotrebe isperete bocu hladnom vodom.
- Preporučujemo 3-minutno pripremnno zagrijevanje odnosno hlađenje.
- Tvrđokornu prljavštinu čete lakše ukloniti, ako u bocu ulijete toplu vodu s malo sredstva za strojno pranje posuda i ostavite neko vrijeme da djeluje. Nakon toga isperite s dosta vode.
- TEFAL termos-bocu nemojte stavljati u perilicu posuda i nemojte je uranjati u vodu sa sredstvom za pranje posuda, osim ako je n a proizvodu izričito naznačeno da je periv u stroju za pranje pos uđa.
- TEFAL jamstvo odnosi se na pogreške u proizvodnji i materijalu p ri ispravnoj uporabi.
- Sve TEFAL termos posude odgovaraju europskoj normi DIN EN 12546.
- 5-godišnje jamstvo proizvođača - više informacija na www.tefal.com/guarantee

- NO
Vi haper du far stor glede av den nye termokannen. Her er noen tips til hvordan du far best mulig resultat.
- Skyll kannen med varmt vann for bruk, slik at den holder lengst mulig pa varmen. Kald drikke holder seg kald lengre hvis du forst skyller kannen med kaldt vann.
- Vi anbefaler at du varmer/avkjøler den i 3 minutter pa forhand.
- Belegg som er vanskelig a fa bort, kan loses med varmt vann tilsatt rengjøringsmiddel for vaskemaskin. Skyll deretter godt med vann.
- Ikke rengjør med skarpe gjenstander, skure-, lose- eller blekemidler.
- Hvis termokannen har blitt sluppet ned eller begynner a lekke, kan glasskolben vare knust. Eventuelt drikke pa kannen ma i sa fall slas ut, da den kan inneholde glassbiter.
- Denne Tefal-pumpekannen innfrir europeisk standard DIN EN 12546.
- 5 års produksjonsgaranti - les mer på www.tefal.com/guarantee

- KO
새로운 보온/보냉 주전자를 즐겁게 사용해 보세요. 제품을 잘 활용하기 위해 다음에 유의하시기 바랍니다.
- 뜨거운 음료를 더 오래 뜨겁게 유지 하려면, 사용 전에 주전자를 뜨거운 물로 헹궈 주십시오. 주전자를 찬물로 헹구시면 찬 음료가 더 오래 차갑게 유지됩니다.
- 주전자에 넣을 음료는 3분 정도 미리 데우거나 냉각시켜 주십시오.
- 세척이 잘 되지 않는 오염물은 주방세제를 푼 따뜻한 물을 주전자에 채워 넣고 잠시 방치 합니다. 그런 다음 깨끗한 물로 헹궈 주십시오.
- 세척 시, 날카로운 물건이나 연마제, 용제, 표백제를 사용하지 마십시오.

- योग도에 맞게 사용 하셨을 경우 제품 결함에 대해 품질보증 혜택을 받을 수 있습니다.
- 음료 외에 음식물을 넣지 마십시오. 테팔 보냉/보온 주전자는 가 열 가능한 제품이 아닙니다. 전자기렌지, 오븐에서 사용 하실 수 없 습니다.
- 5년 보증 - 자세한 정보는 www.tefal.com/guarantee를 참조하 세요

##### FA

- یاهه‌یصوت هب ه‌ن‌ی‌هب هدفاتسا یراب. یربب تذ‌ل دوخ د‌ی‌دج ک‌س‌ال‌ف زا ید‌ی‌ک ه‌ج‌وت ام
- د‌ی‌نام‌ب غاد یرت‌ش‌ی‌ب تدم یراب ک‌س‌ال‌ف ل‌ج‌اد غاد ین‌دی‌ش‌ون ه‌کن‌یا یراب رد زین درس یاه‌ی‌ن‌دی‌ش‌ون. د‌ی‌ی‌وش‌ب غاد ب‌آ اب، هدفات‌س‌را زا ش‌ی‌ب ار ک‌س‌ال‌ف د‌ی‌نام‌ب یراب هدفات‌س‌را درس ب‌آ اب ار ک‌س‌ال‌ف ه‌ک یرت‌س‌ش
- ای چ‌رگ هدفات‌س‌را زا ل‌ب‌ی‌ق ه‌ق‌ی‌ق‌د 3 تدم ه‌ب ار ک‌س‌ال‌ف م‌ی‌ن‌ک‌یم یرصوت ید‌ی‌ک درس
- یاه‌ی‌ص‌ر‌ق یاه‌ی‌ن‌دی‌ش‌وش ه‌ام اب ار ل‌وص‌ج‌م. ه‌د‌ن‌ب‌س‌ج یاه‌ی‌گ‌د‌ول‌آ ن‌درک اد‌ج یراب ب‌آ اب ار ن‌آ س‌ب‌س. د‌ی‌ن‌ک ک‌اپ چ‌رگ ک‌اپ و یر‌ی‌وش‌ف‌ر‌ظ یاه‌ی‌ش‌ام ص‌وص‌خ‌م د‌ی‌ی‌وش‌ب د‌ای‌ز
- ل‌ال‌ح داوم، د‌ن‌د‌و‌خ داوم، ز‌ی‌ت‌ک‌ون م‌س‌ج ه‌ن‌و‌گ‌چ‌ی‌ه زا، ک‌س‌ال‌ف ی‌وش‌ت‌س‌ش یراب د‌ی‌ن‌ب‌ن هدفات‌س‌را ه‌د‌ن‌ک‌د‌ی‌ف‌س داوم ای
- د‌ی‌ر‌ب یر‌ف و‌ش‌ت‌س‌ش ع‌ی‌ام رد
- س‌ازگار DIN EN 12546 این ف‌ال‌اس‌ک ت‌ف‌ال ب‌ا اس‌ت‌ان‌د‌ارد اروپ‌ای‌ی اس‌ت.

##### AR

- 5 سال ضمانت تولید - اطلاعات بیشتر را می‌توانید در نشانی www.tefal.com/garantie مشاهده نمایید.
- تمنى لك كل السعادة مع إبريقك الحراري الجديد. للاستمتاع بالمنتج يرجى الالتزام بتعليماتنا.

- اشطف المنتج بالماء الساخن قبل الاستخدام للمحافظة على حرارة المشروب الساخن لفترة طويلة و الماء البارد للمحافظة على حرارة المشروب البارد
- قم بعملية تسخين أو تبريد المنتج لمدة 3 دقائق للمحافظة على حرارة المشروب
- لكي يظل المشروب الساخن ساخنًا لفترة طويلة اشطف المنتج قبل الاستخدام بالماء الساخن. تظل المشروبات الباردة باردة لفترة طويلة، إذا قمت بشطف الوعاء مسبقًا بالماء البارد.
- نوصي بالتسخين/التبريد المسبق لمدة 3 دقائق.
- لإزالة البقع العنيدة اترك المنتج يتفاعل مع منظف/قرص غسالة الأطباق والماء الدافئ. ثم اشطفه بكمية وافرة من المياه.
- لا تضع الوعاء العازل TEFAL في غسالة الأطباق نهائيًا، ولا تدخله أو تغمره في مياه الشطف إلا إذا كان موضع عليه أنه آمن للغسل في غسالة الأطباق.
- جميع أوعية TEFAL العازلة تتوافق مع المعيار الأوروبي DIN EN 12546

- الوكيل الوحيد في المملكة العربية السعودية الشركة السعودية للتسويق ص.ب. 4605 الدمام 31412 المملكة العربية السعودية هاتف: +966 13 853 5700 / 853 5800 فاكس: +966 13 826 7779

- فرع الرياض هاتف: +966 14 13 5010 فاكس: +966 14 13 5010
- فرع جدة هاتف: +966 12 648 7360 فاكس: +966 12 648 7360

- شركة ليفكو التجارية الوكيل الوحيد في الامارات العربية المتحدة ص ب 7047 الشارقة

- الطابق الاول، عمارة سوبرماركت ليفكو شارع الوحدة، الشارقة، الامارات العربية المتحدة هاتف: +97165335635 فاكس: +97165323569 البريد الإلكتروني: lifcotrg@lifcogroup.ae

- ضمان الشركة المصنعة لمدة 5 سنوات – التفاصيل متاحة على الموقع الإلكتروني www.tefal.com/guarantee

